

ИЗЛОЖЕНИЕ ПРИ ОБУЧЕНИИ РЕПРОДУКТИВНОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПИСЬМЕННОЙ РЕЧИ СТУДЕНТОВ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО НАПРАВЛЕНИЯ ПОДГОТОВКИ

Молодкина Е.В.

Муромский институт (филиал) Владимирского государственного университета имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых
lenamolodkina@mail.ru

Аннотация. Представлены виды репродуктивных и репродуктивно-продуктивных письменных высказываний. Дана характеристика изложения, его видов, а также этапов его написания. Предложена последовательность работы при обучении написанию изложения и принцип отбора материала.

Ключевые слова: репродуктивная и репродуктивно-продуктивная письменная речь, виды речевой деятельности, изложение, виды и этапы

«Письменная речь — особая знаковая деятельность человека, основными особенностями которой являются полнота, синтаксическая сложность, логичность, развернутость, связность, лексическое разнообразие, грамматическая нормативность» [1].

В методике преподавания иноязычной письменной речи используются такие виды работ как изложение, тезисы, учебный конспект, реферат, резюме, аннотация (репродуктивные и продуктивно-репродуктивные письменные высказывания), параграф, эссе, рецензии, официальные и личные письма (продуктивные высказывания).

Для репродуктивной письменной речи характерно то, что формирование письменного высказывания происходит на основе прослушанного или печатного текста. Продуктивная письменная речь – деятельность по построению самостоятельных письменных высказываний, в основе которых лежат речевые действия порождения содержания и его выражения соответствующими языковыми средствами.

Изложение – вид упражнения, близкого к сочинению, которое развивает память и логическое мышление, расширяет словарный запас и обогащает речь оборотами литературного языка. Изложения могут быть представлены тремя видами: развернутые, сжатые и свободные. Изложение относится к репродуктивной форме речи, если это сжатое или подробное воспроизведение, или репродуктивно-продуктивной при написании свободного изложения (или с элементами рассуждения). Развернутое или близкое к тексту изложение является одним из эффективных средств развития письменной речи. Сжатое изложение связано с умением выделять в тексте главное и исключать второстепенное, что требует одновременной концентрации внимания на содержании оригинального текста и его формы. [2] Сокращение текста требует от обучающихся творческой работы. Такой вид изложения может включать в себя элементы критического анализа или личной оценки, сравнения или сопоставления отдельных фактов, расширение или дополнение содержания. Для развернутого или близкого к тексту изложения следует отбирать тексты повествовательного или описательного характера. Свободное изложение предполагает не только определенное изменение языкового аспекта текста, но и его содержания.

При написании изложений можно выделить следующие этапы [3]:

- определить основную мысль прочитанного или услышанного;
- построить развернутое высказывание в соответствии с коммуникативной задачей;
- выстроить события или факты в логической последовательности;
- учитывать стиль речи (нейтральный);
- использовать соответствующие средства логической связи;
- оформлять текст лексически, орфографически, грамматически, пунктуационно;
- представить изложение как самостоятельно оформленное высказывание с вступлением и заключением.

Обучение репродуктивной и репродуктивно-продуктивной письменной речи предполагает последовательную систематическую работу, направленную на расширение вокабуляра обучающихся, изучение образцов изложений в рамках изучаемых тем, а также тренировочные упражнения на употребление средств логической связи, вводных слов и пунктуации [4]. Каждая разговорная тема учебного пособия включает тематические тексты, содержащие активную лексику, устойчивые словосочетания, фразовые глаголы и идиоматические выражения. Для

контроля лексики и орфографии используются словарные и текстовые диктанты. Богатый словарный запас – необходимое условие для построения репродуктивно-продуктивных, а в дальнейшем, продуктивных письменных высказываний.

Важным этапом является детальное изучение образцов письменных высказываний (изложений) в рамках изучаемых разговорных тем курса. Специальные упражнения на использование средств логической связи демонстрируют значение коннекторов и вводных слов и их важность при переходе от одной мысли к другой. Необходимо предусмотреть задания на выстраивание высказывания в соответствии с его логической структурой и деление его на абзацы. Подготовку устных высказываний на изучаемые темы, когда студенты должны демонстрировать знание активной лексики по теме, использовать соответствующие грамматические структуры и соблюдать правила логической связи, рассматривают как промежуточный этап при подготовке к написанию изложения. Важен отбор материала для изложений: на младших курсах это могут быть небольшие прослушанные фабульные тексты в рамках изучаемых тем, а в дальнейшем изложения, затрагивающие определенные проблемы и требующие от студентов умения рассуждать и выражать свою точку зрения.

Литература

1. Пассов Е.И. Основы методики обучения иностранным языкам. М.: Русский язык, 1977. 203 с.
2. Бредихина И.А. Методика преподавания иностранных языков: Обучение основным видам речевой деятельности. Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2018. 104 с.
3. Кузьмина Л.Г. Критерии оценки уровня сформированности умений письменной иноязычной речи // Опыт билингвального образования средствами родного и иностранного языков в России. М.: Еврошкола, 1999. Ч.2. С.56-58.
4. Вторушина Н.Ю. Письмо и письменная речь в обучении иностранному языку // Альманах современной науки и образования: в 2 ч. Тамбов: Грамота, 2010. №1(32). Ч.2. С. 129-132.